



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
2 July 2024
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

Рабочая группа по вопросам шума и шин

Восьмидесятая сессия

Женева, 17–20 сентября 2024 года

Пункт 6 b) предварительной повестки дня

Шины: правила ООН, касающиеся шин

с восстановленным протектором

**Предложение по дополнению к поправкам серии 01
к Правилам № 108 ООН (шины с восстановленным
протектором для легковых автомобилей и их прицепов)**

**Представлено экспертами от Европейской технической
организации по вопросам пневматических шин и ободьев колес***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертами от Европейской технической организации по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК). Изменения к существующему тексту Правил ООН выделены жирным шрифтом в случае новых элементов или зачеркиванием — в случае исключенных элементов.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2024 год, изложенной в предлагаемом бюджете по программам на 2024 год (A/78/6 (разд. 20), п. 20.6), Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила ООН в целях улучшения эксплуатационных характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



I. Предложение

Приложение 3

Пункт 3 изменить следующим образом:

- «3. Расположение и порядок элементов маркировки **должны быть следующими:**
- a) обозначение размеров шины, определенное в пункте 2.21 настоящих Правил, должно быть сгруппировано так, как это показано в приведенном выше примере:
185/70 R 14 и 185-560 R 400A;
 - b) эксплуатационное описание, включающее индекс нагрузки и условное обозначение категории скорости, должно располагаться непосредственно после обозначения размеров шины, определенного в пункте 2.21 настоящих Правил;
 - c) обозначения "TUBELESS", "REINFORCED" или "EXTRA LOAD", а также "M+S", "ET" и "POR" могут проставляться отдельно от обозначения размеров;
 - d) слово "RETREAD" может проставляться отдельно от обозначения размеров».

II. Обоснование

1. Концовка вводного предложения в пункте 3 приложения 3 отсутствует, поскольку точки (...), содержащиеся в документе TRANS/WP.29/GRRF/2002/18/Rev.2, принятом Рабочей группой по вопросам торможения и ходовой части (GRRF), не были учтены при его преобразовании в документ TRANS/WP.29/2004/49, принятый Всемирным форумом для согласования правил в области транспортных средств (WP.29). Для справки ниже приводится текст оговоренного вводного предложения в том виде, в котором оно фигурирует в первоначальном варианте Правил № 108 ООН, в документе GRRF и в документе WP.29:

- Первоначальный вариант Правил № 108 ООН:

«3. Размещение и порядок маркировки, составляющей обозначение шины, должны быть следующими:».

- Документ TRANS/WP.29/GRRF/2002/18/Rev.2:

«3. Расположение и порядок элементов маркировки».

- Документ TRANS/WP.29/2004/49:

«3. Расположение и порядок элементов маркировки:».

2. Текст поправок серии 01 к Правилам № 108 ООН, очевидно, основан на тексте, принятом WP.29. Однако в нынешней формулировке оговоренное вводное предложение является явно неполным. С другой стороны, вводное предложение в первоначальном варианте не отражало должным образом последующие пункты, поскольку в нем говорилось только о маркировке обозначения размера шины без упоминания прочих маркировок, о которых идет речь в пункте 3. Предлагаемая поправка, как представляется, устраняет все эти несоответствия.
